



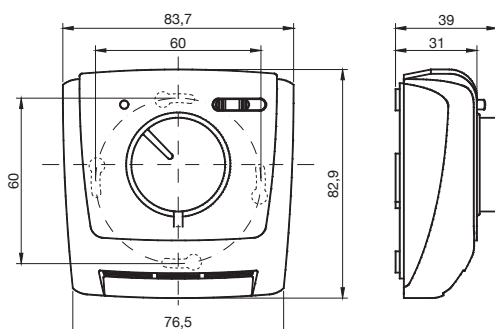
Vemer S.p.A.

I - 32032 Feltre (BL) • Via Camp Long, 16
Tel +39 0439 80638 • Fax +39 0439 80619
e-mail: info@vemer.it - web site: www.vemer.it

Мод. KLIMA



ГАБАРИТЫ



МОНТАЖ

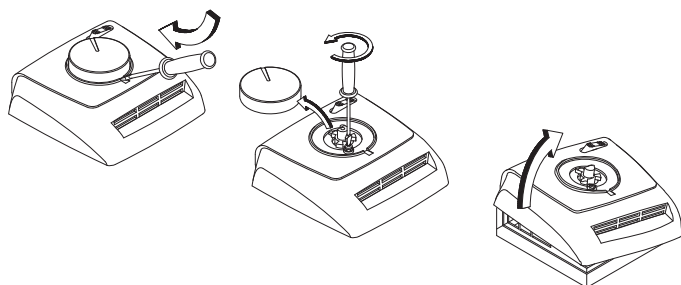
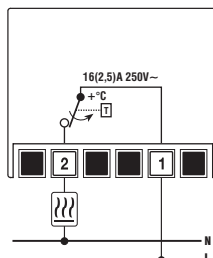
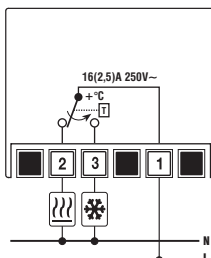


СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

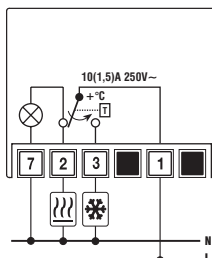
KLIMA 2



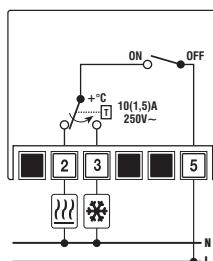
KLIMA 3



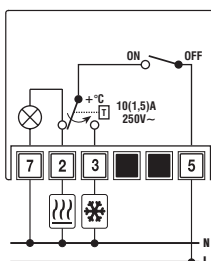
KLIMA 3L



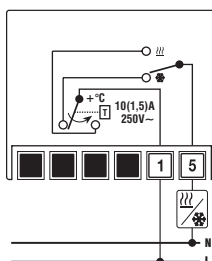
KLIMA IN



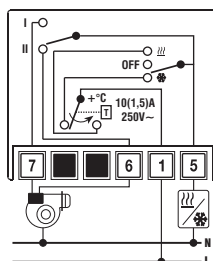
KLIMA SI



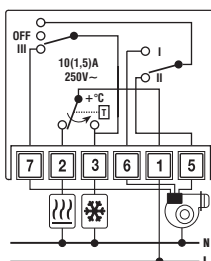
KLIMA SW



KLIMA 2V



KLIMA 3V



Руководство пользователя

ТЕРМОСТАТ С ГАЗОВОЙ МЕМБРАНОЙ

Внимательно прочитайте все инструкции

- Этот термостат предназначен для автоматического регулирования систем отопления и кондиционирования в домах, гостиницах, школах, офисах, цехах и других помещениях, как жилых, так и промышленных. Он также идеален для множества других промышленных и гражданских применений в системах отопления и кондиционирования воздуха.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При установке прибора и работе с ним абсолютно необходимо соблюдение приведенной ниже инструкции:

- 1) Прибор должен устанавливаться квалифицированным персоналом
- 2) Отключите питание при установке прибора
- 3) Не подавайте питание на прибор и не подключайте его при повреждении любой из его частей
- 4) Следуйте схеме подключения, содержащейся в данном руководстве и на приборе

Модель	Контакты	Функции
KLIMA 2	HP	-
KLIMA 3	HP + H3	-
KLIMA 3L	HP + H3	Питание на сигнальную лампу
KLIMA SI	HP + H3	ВКЛ/ВЫКЛ + питание на сигнальную лампу
KLIMA IN	HP + H3	ВКЛ/ВЫКЛ
KLIMA SW	HP + H3	Лето/Зима
KLIMA 2V	HP + H3	2 скорости + Лето/Зима/ВЫКЛ
KLIMA 3V	HP + H3	3 скорости + ВЫКЛ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Неэлектрический однополюсный термостат свободного монтажа
- Диапазон регулировки: $+5 / +30^{\circ}\text{C}$
- Дифференциал: $\Delta t \leq 1^{\circ}\text{C}$
- Нагрузка контактов: 16(2,5) A 250 В – для моделей KLIMA 2 и KLIMA 3
10(1,5) A 250 В – для моделей KLIMA 3L, KLIMA SI, KLIMA IN, KLIMA SW, KLIMA 2V, KLIMA 3V
- Температурный градиент: $1^{\circ}\text{C} / 15 \text{ мин.}$
- Чувствительный элемент: газовая расширяемая мембрана
- Оборудование Класса I]
- Степень защиты: IP20
- Тип действия: 1В
- Серебряные контакты: 1000/1000
- Уровень загрязнения окружающей среды: 2 (нормальный)
- Импульс напряжения: 4 кВ.
- Рабочий диапазон: $0^{\circ}\text{C} \div +40^{\circ}\text{C}$
- Рабочая влажность : 20 ÷ 90 % без конденсата

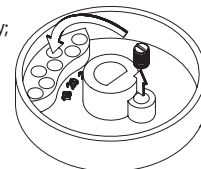
УСТАНОВКА

- Советуем Вам разместить термостат в таком месте, в котором отражается средняя температура всей зоны. Избегайте его размещения вблизи дверей, окон, источников тепла и в местах с избыточной или недостаточной вентиляцией. Термостат должен крепиться на высоте около 1,5 м от пола.

- 1) Термостат может крепиться к коробке скрытого монтажа электрической системы (расстояние между центрами крепежных отверстий 60 мм);
- 2) Снимите рукоятку и открутите винты крышки, как это показано на чертеже;
- 3) а) закрепите основу на стене
б) подключите заземление термостата, используя клемму, помеченную символом заземления
в) следуйте схеме соединений, находящейся внутри коробки; прикрепите гибкие нераздельные провода к соответствующим винтовым зажимам
д) поставьте на место крышку, винты и рукоятку.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- 1) Поворотом рукоятки установите требуемую температуру;
- 2) Для ограничения области установки:
 - а) Отключите электропитание
 - б) Снимите рукоятку
 - в) Вставьте маркер в гнездо под рукояткой ($17^{\circ}\text{C} \div 23^{\circ}\text{C}$)
 - д) Поставьте рукоятку на место.



СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Соответствие директивам ЕС:
2006/95/EC (low voltage)
2004/108/EC (E.M.C.)

Заявлено о соответствии следующим стандартам:

- EN 60730-2-9: Automatic electric command devices for household and similar use.
Part 2: particular provisions for thermostatic command devices..

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ ГОСТ

- ГОСТ Р МЭК 60730-1, ГОСТ Р МЭК 730-2-9, ГОСТ Р 51318.14.1 (P4),
ГОСТ Р 51318.14.2 (P.p. 6,7), ГОСТ Р 51317.3.2, ГОСТ Р 51317.3.3



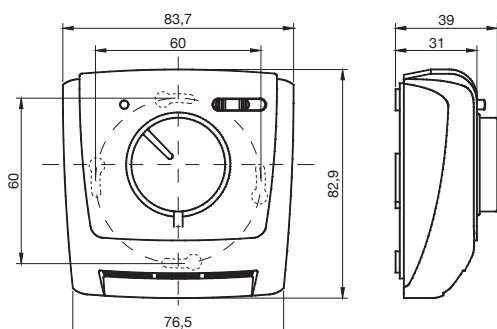
Vemer S.p.A.

I - 32032 Feltre (BL) • Via Camp Long, 16
Tel +39 0439 80638 • Fax +39 0439 80619
e-mail: info@vemer.it - web site: www.vemer.it

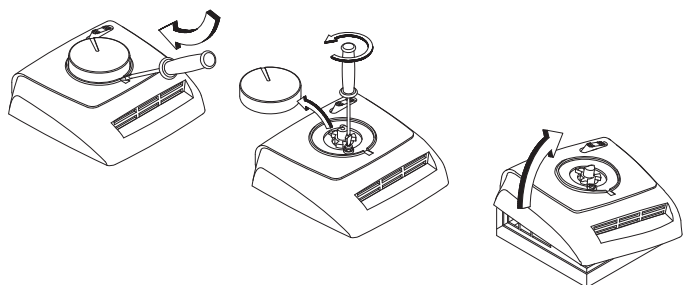
Mod. KLIMA



DIMENSIONS

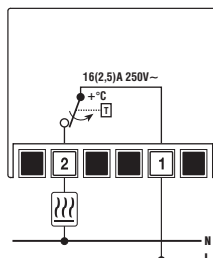


INSTALLATION

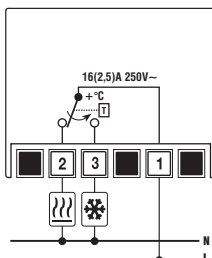


CONNECTIONS

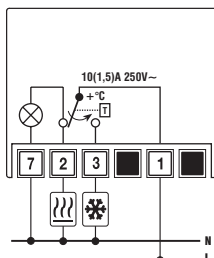
KLIMA 2



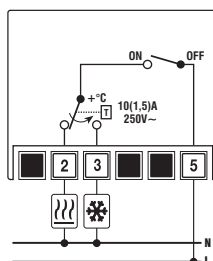
KLIMA 3



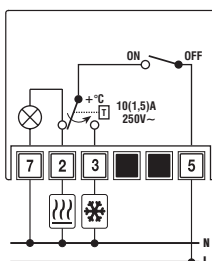
KLIMA 3L



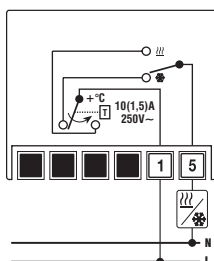
KLIMA IN



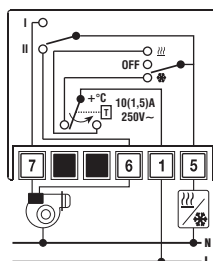
KLIMA SI



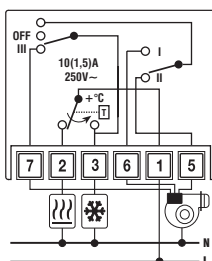
KLIMA SW



KLIMA 2V



KLIMA 3V



User Manual

AMBIENT GAS MEMBRANE THERMOST

Read all the instruction carefully

- This thermostat is designed for automatic regulation of heating and conditioning systems in houses, hotels, schools, offices, workshops and many other environments, both domestic and industrial. It is also ideal for heating and air conditioning numerous industrial and civil applications.

SAFETY WARNINGS

- **During installation and operation of the product, it is necessary to comply with the following instructions:**
- 1) **The instrument must be installed by a skilled person, in strict compliance with the connection diagrams**
 - 2) **Do not power on or connect the instrument if any part of it is damaged**
 - 3) **After installation, inaccessibility to the connection terminals without appropriate tools must be granted**
 - 4) **The instrument must be installed and activated in compliance with current electric systems standards**
 - 5) **Before accessing the connection terminals, verify that the leads are not live**

Model	Contact	Functions
KLIMA 2	NA	-
KLIMA 3	NA + NC	-
KLIMA 3L	NA + NC	Power on warning lamp
KLIMA SI	NA + NC	ON/OFF + Power on warning lamp
KLIMA IN	NA + NC	ON/OFF
KLIMA SW	NA + NC	Summer/Winter
KLIMA 2V	NA + NC	2 speed + Summer/Winter/OFF
KLIMA 3V	NA + NC	3 speed + OFF

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Free mounted single-pole mechanical thermostat
- Setting range: +5 / +30°C
- Differential: $\Delta t \leq 1^\circ\text{C}$
- Capacity of the contacts: 16(2.5)A 250V ~ for models KLIMA 2 e KLIMA 3
10(1.5)A 250V ~ for models KLIMA 3L, KLIMA SI, KLIMA IN, KLIMA SW, KLIMA 2V, KLIMA 3V
- Thermal gradient: $1^\circ\text{C} / 15 \text{ min.}$
- Sensitive element: vapour expansion lung
- Class I equipment
- Protection degree: IP20
- Type of action: 1B
- Silver contacts 1000/1000
- Break or switching contacts
- Pollution degree: 2 (normal)
- Voltage pulse: 4kV
- Operating temperature: $0 \div 40^\circ\text{C}$
- Operating humidity: $20 \div 90\% \text{RH noncondensing}$

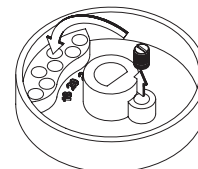
INSTALLATION

- You are advised to position the thermostat as far as possible in a place that reflects the average temperature of the whole area. Avoid positioning it near doors, windows, sources of heat and in places where there is too much or too little ventilation. The thermostat should be fitted at approximately 1.5 m from the ground.

- 1) The thermostat can be fitted to the flush-mounting box of the electric system (centre distance 60 mm) or directly to the wall (centre distance 60 mm);
- 2) Remove the knob, unscrew the screw of the cover and remove it as shown in the drawing;
- 3) a) fix the base to the wall
b) connect the thermostat earth by using the terminal marked with the earth symbol
c) follow the wiring diagram inside the cover; fix the flexible inseparable wires to the relative screw terminals
d) replace the cover, screws and knob.

USER'S GUIDE

- 1) Set the temperature required by turning the knob;
- 2) To limit the setting field:
 - a) Isolate the power supply line
 - b) Remove the knob
 - c) Insert the limit markers in the housing under the knob ($17^\circ\text{C} \div 23^\circ\text{C}$)
 - d) Return the knob to its housing.



REFERENCE STANDARDS

Conformity with EU directives:
2006/95/EC (low voltage)
2004/108/EC (E.M.C.)

is declared with reference to the following standard:

- **EN 60730-2-9:** Automatic electric command devices for household and similar use. Part 2: particular provisions for thermosensitive command devices.